

PAR COURRIEL

Le 6 septembre 2022

N/Réf. : 23515

Objet : Demande d'accès aux documents – *Décision*

Nous donnons suite à votre demande d'accès reçue à nos bureaux le 4 août 2022 concernant les centres d'examens de Collège Canada et d'ILSC Language School Montréal et visant à obtenir, pour la période du 1^{er} janvier 2017 au 31 décembre 2020, les documents suivants :

- Tous documents administratifs internes (ex. : notes, mémos, analyses, rapports, courriels, présentation);
- Toutes directives relativement au traitement des demandes PEQ comportant les résultats d'un TEFAQ administré dans ces deux centres d'examens.

À cet égard, nous vous transmettons une partie des renseignements demandés et détenus par le Ministère. Notez que la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels* (Loi) prévoit certaines restrictions au droit d'accès. Ainsi, en vertu des articles 14, 23, 37, 39, 53 et 54 de la Loi, l'accès à certains renseignements vous est refusé.

Veillez noter que vous pouvez demander à la Commission d'accès à l'information du Québec de réviser cette décision, et ce, dans les trente (30) jours suivant la date de la présente lettre. Vous trouverez de plus amples informations à l'adresse suivante:

www.cai.gouv.qc.ca/citoyens/recours-devant-la-commission/concernant-lacces-aux-documents-dorganismes-publics/

Nous vous prions d'agréer, _____, nos salutations distinguées.

Originale signée par :

M^{me} Tabita Nicolaica
Responsable de l'accès aux
documents et de la protection
des renseignements personnels

p. j.

LOI SUR L'ACCÈS AUX DOCUMENTS DES ORGANISMES PUBLICS ET SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

MOTIFS DE REFUS INVOQUÉS

Article 14 Un organisme public ne peut refuser l'accès à un document pour le seul motif que ce document comporte certains renseignements qu'il doit ou peut refuser de communiquer en vertu de la présente loi.

Si une demande porte sur un document comportant de tels renseignements, l'organisme public peut en refuser l'accès si ces renseignements en forment la substance. Dans les autres cas, l'organisme public doit donner accès au document demandé après en avoir extrait uniquement les renseignements auxquels l'accès n'est pas autorisé.

1982, c. 30, a. 14.

Article 23 Un organisme public ne peut communiquer le secret industriel d'un tiers ou un renseignement industriel, financier, commercial, scientifique, technique ou syndical de nature confidentielle fourni par un tiers et habituellement traité par un tiers de façon confidentielle, sans son consentement.

1982, c. 30, a. 23.

Article 37 Un organisme public peut refuser de communiquer un avis ou une recommandation faits depuis moins de dix ans, par un de ses membres, un membre de son personnel, un membre d'un autre organisme public ou un membre du personnel de cet autre organisme, dans l'exercice de leurs fonctions.

Il peut également refuser de communiquer un avis ou une recommandation qui lui ont été faits, à sa demande, depuis moins de dix ans, par un consultant ou par un conseiller sur une matière de sa compétence.

1982, c. 30, a. 37.

Article 39 Un organisme public peut refuser de communiquer une analyse produite à l'occasion d'une recommandation faite dans le cadre d'un processus décisionnel en cours, jusqu'à ce que la recommandation ait fait l'objet d'une décision ou, en l'absence de décision, qu'une période de cinq ans se soit écoulée depuis la date où l'analyse a été faite.

1982, c. 30, a. 39.

Article 53 Les renseignements personnels sont confidentiels sauf dans les cas suivants:

1° la personne concernée par ces renseignements consent à leur divulgation; si cette personne est mineure, le consentement peut également être donné par le titulaire de l'autorité parentale;

2° ils portent sur un renseignement obtenu par un organisme public dans l'exercice d'une fonction juridictionnelle; ils demeurent cependant confidentiels si l'organisme les a obtenus alors qu'il siégeait à huis-clos ou s'ils sont visés par une ordonnance de non-divulgation, de non-publication ou de non-diffusion.

1982, c. 30, a. 53; 1985, c. 30, a. 3; 1989, c. 54, a. 150; 1990, c. 57, a. 11; 2006, c. 22, a. 29.

Article 54 Dans un document, sont personnels les renseignements qui concernent une personne physique et permettent de l'identifier.

1982, c. 30, a. 54; 2006, c. 22, a. 110.

Direction de l'immigration temporaire

DATE : Le 10 mai 2018

OBJET : **Mandat 14118**
Demande d'accès à des documents

Objectif

En lien avec la demande d'accès à l'information, il est demandé de répondre aux questions suivantes:

1. Nombre total de candidats au PEQ (les deux volets confondus) ayant passé des entrevues pour l'évaluation du français par un évaluateur désigné par le MIDI depuis novembre 2016;
2. Nombre de ces candidats ayant été évalué au niveau 7 ou plus, à l'Échelle québécoise des niveaux de compétence en français des personnes immigrantes adultes ou son équivalent;
3. Nombre de ces candidats ayant été évalué au niveau 5 ou 6 à l'Échelle québécoise des niveaux de compétence en français des personnes immigrantes adultes ou son équivalent;
4. Nombre de ces candidats ayant été évalué au niveau 4 ou moins à l'Échelle québécoise des niveaux de compétence en français des personnes immigrantes adultes ou son équivalent;
5. Idem pour les candidats ayant soumis à l'appui de leurs demandes des attestations de réussite d'un cours de français désigné par le MIDI, des institutions ou commissions scolaires qui suivent:
 - La Commission scolaire English Montréal
 - La Commission scolaire Lester B. Pearson
 - La Commission scolaire de Montréal
 - La Commission scolaire New Frontiers
 - L'Université Concordia
 - L'Université McGill
 - L'Université du Québec à Trois-Rivières
 - Collège Canada
 - Chambre de commerce de Paris – Épreuve TEF ou TEFaQ
 - Tests DELF

Éléments de réponse

Données à jour au 25 avril 2018

Question 1: 853 candidats ont été rencontrés en entrevue depuis novembre 2016.

Question 2: 227 candidats ont été évalués à un niveau 7 ou plus à l'Échelle québécoise des niveaux de compétence en français des personnes immigrantes adultes ou son équivalent.

Question 3: 330 candidats ont été évalués à un niveau 5 ou 6 à l'Échelle québécoise des niveaux de compétence en français des personnes immigrantes adultes ou son équivalent.

Question 4: 296 candidats ont été évalués à un niveau 4 ou moins à l'Échelle québécoise des niveaux de compétence en français des personnes immigrantes adultes ou son équivalent.

Liste des centres actifs en date du 30/06/2018

Ces centres ont organisé au moins une session lors des deux dernières années

Pour chaque version de test, une croix indique si une session a été organisée par le centre au cours de deux dernières années

Pays	Ville	Centre	TEF	TEFAQ	TEF CANADA	TEF NATURALISATION	TEF RESIDENCE
CANADA	MONTREAL	COLLÈGE CANADA	X	X	X	X	
CANADA	MONTREAL	ILSC - MONTRÉAL	X	X	X		

TCD_9_Dossiers_finalises_etudiants_etrangers.xlsx

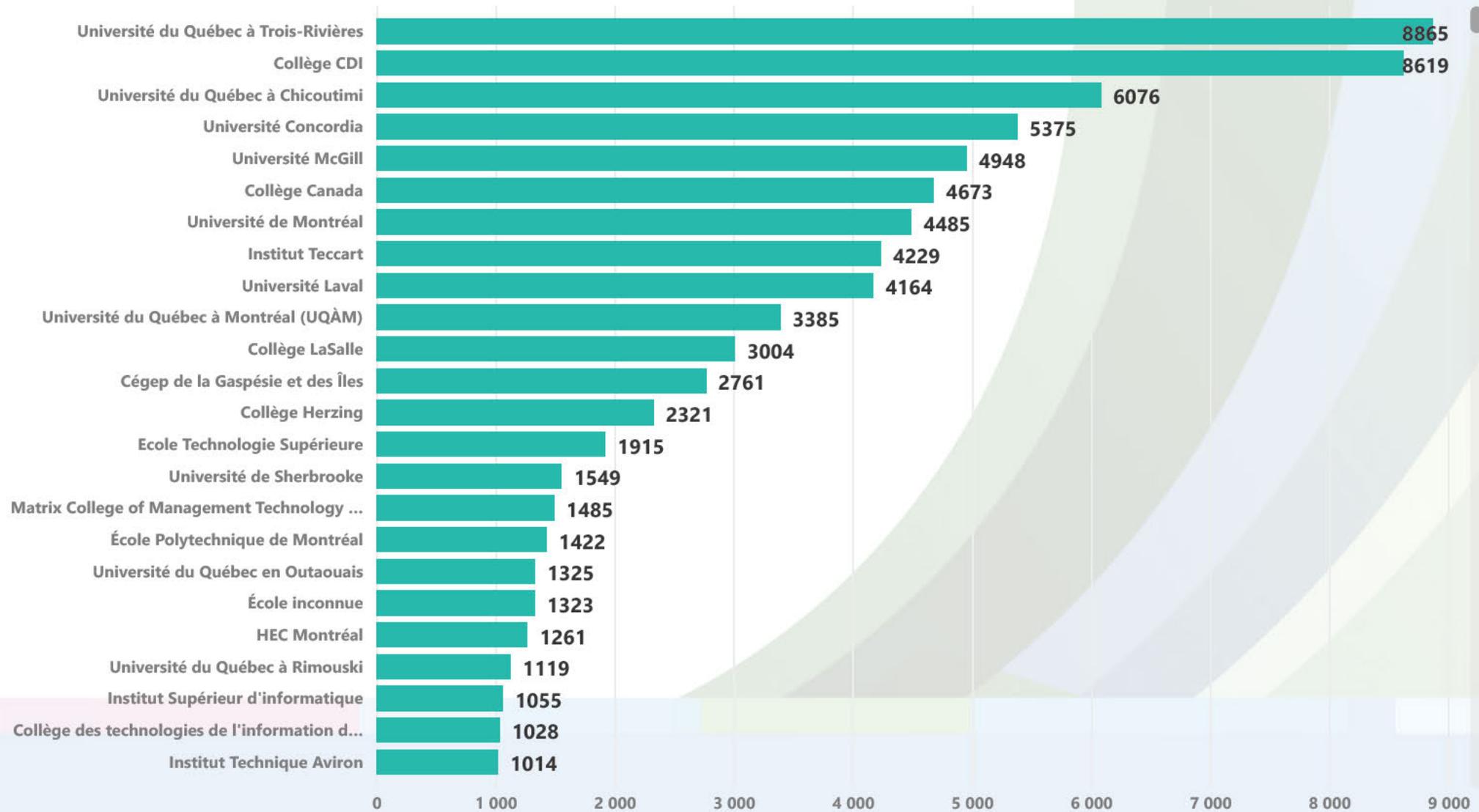
Groupe de décision a Acceptés

Nombre de «Dossiers finalisés» Étiquettes de lignes	Étiquettes de colonnes						Total général
	2012	2013	2014	2015	2016	2017	
COLLEGE CANADA							
Autres études	33	44	84	63	64	84	372
Collégial	█	17	36	66	188	159	█
Diplôme d'études professionnelles				█	█	█	█
Secondaire	█						█
	38	61	120	█	█	█	846
							564

Étudiants étrangers (PÉÉ) - CAQ délivrés

31 décembre 2019

CAQ par Institution



ANNEE_EMISSION

2016	2018
2017	2019

EE_GROUPE_NIVEAU_DSCR

Autres études	Primaire
Collégial	Secondaire
Diplôme d'études professionnelles	Université

EE_NIVEAU_DSCR

Attestation d'études collégiales
Collégial

Rechercher une entreprise au registre

État de renseignements d'une personne morale au registre des entreprises

Renseignements en date du 2018-06-11 11:15:04

État des informations

Identification de l'entreprise

Numéro d'entreprise du Québec (NEQ)	1161687703
Nom	COLLÈGE CANADA INC.
Version du nom dans une autre langue	CANADA COLLEGE INC.

Adresse du domicile

Adresse	405-1118 rue Sainte-Catherine O Montréal (Québec) H3B1H5 Canada
---------	---

Adresse du domicile élu

Nom de l'entreprise	Collège Canada Inc.
---------------------	---------------------

Adresse	403-1118 rue Sainte-Catherine O Montréal (Québec) H3B1H5 Canada
---------	---

Immatriculation

Date d'immatriculation	2003-08-13
Statut	Immatriculée
Date de mise à jour du statut	2003-08-13
Date de fin de l'existence	Aucune date de fin d'existence n'est déclarée au registre.

Forme juridique

Forme juridique	Société par actions ou compagnie
Date de la constitution	2003-08-13 Constitution
Régime constitutif	QUÉBEC : Loi sur les compagnies partie 1A, RLRQ, C. C-38
Régime courant	QUÉBEC : Loi sur les sociétés par actions (RLRQ, C. S-31.1)

Dates des mises à jour

Date de mise à jour de l'état de renseignements	2017-01-13
Date de la dernière déclaration de mise à jour annuelle	2017-01-13 2016
Date de fin de la période de production de la déclaration de mise à jour annuelle de 2018	2019-07-01
Date de fin de la période de production de la déclaration de mise à jour annuelle de 2017	2018-07-01

Faillite

L'entreprise n'est pas en faillite.

Fusion et scission

Aucune fusion ou scission n'a été déclarée.

Continuation et autre transformation

Aucune continuation ou autre transformation n'a été déclarée.

Liquidation ou dissolution

Aucune intention de liquidation ou de dissolution n'a été déclarée.

Activités économiques et nombre de salariés

1^{er} secteur d'activité

Code d'activité économique (CAE)	8520
Activité	Enseignement postsecondaire non universitaire
Précisions (facultatives)	COLLÈGES D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL

2^e secteur d'activité

Code d'activité économique (CAE)	2839
Activité	Autres industries de l'édition
Précisions (facultatives)	PUBLICATION

Nombre de salariés

Nombre de salariés au Québec

De 26 à 49

Convention unanime, actionnaires, administrateurs, dirigeants et fondé de pouvoir**Actionnaires****Premier actionnaire**

Le premier actionnaire est majoritaire.

Nom de famille	Shanbedi
Prénom	Cyrus
Adresse	2502-199 RUE de la Rotonde Verdun Québec H3E0C1 Canada

Convention unanime des actionnaires

Il n'existe pas de convention unanime des actionnaires.

Liste des administrateurs

Nom de famille	Shanbedi
Prénom	Cyrus
Date du début de la charge	2013-06-13
Date de fin de la charge	
Fonctions actuelles	Président
Adresse	2502-199 RUE de la Rotonde Verdun Québec H3E0C1 Canada

Nom de famille	SHANBEDI
Prénom	MAHMOOD
Date du début de la charge	2015-04-01
Date de fin de la charge	
Fonctions actuelles	Administrateur
Adresse	2502-199 RUE DE LA ROTONDE VERDUN Québec H3E0C1 Canada

Nom de famille	TSANG
Prénom	JANNIE
Date du début de la charge	2015-04-01
Date de fin de la charge	
Fonctions actuelles	Administrateur
Adresse	403-1118 rue Sainte-Catherine O Montréal (Québec) H3B1H5 Canada

Nom de famille	ZAITOUNI
Prénom	ISSAC
Date du début de la charge	2015-04-01
Date de fin de la charge	
Fonctions actuelles	Trésorier
Adresse	403-1118 rue Sainte-Catherine O Montréal (Québec) H3B1H5 Canada

Dirigeants non membres du conseil d'administration

Aucun dirigeant non membre du conseil d'administration n'a été déclaré.

Fondé de pouvoir

Aucun fondé de pouvoir n'a été déclaré.

Administrateurs du bien d'autrui

Aucun administrateur du bien d'autrui n'a été déclaré.

Établissements

Aucun établissement n'a été déclaré.

Documents en traitement

Aucun document n'est actuellement traité par le Registraire des entreprises.

Index des documents

Documents conservés

Type de document	Date de dépôt au registre
DÉCLARATION DE MISE À JOUR ANNUELLE 2016	2017-01-13
DÉCLARATION DE MISE À JOUR ANNUELLE 2015	2016-08-24
Déclaration de mise à jour courante	2015-08-12
DÉCLARATION DE MISE À JOUR ANNUELLE 2014	2015-03-16
Déclaration de mise à jour courante	2014-09-03
DÉCLARATION DE MISE À JOUR ANNUELLE 2013	2014-03-05

Type de document

Date de dépôt au registre

Déclaration de mise à jour courante	2013-06-19
DÉCLARATION DE MISE À JOUR ANNUELLE 2012	2013-05-08
Déclaration annuelle 2011	2012-03-20
Déclaration annuelle 2010	2011-05-06
État et déclaration de renseignements 2009	2010-04-09
État et déclaration de renseignements 2008	2009-06-03
État et déclaration de renseignements 2007	2009-02-11
État et déclaration de renseignements 2006	2007-07-24
Déclaration annuelle 2005	2005-11-18
Déclaration modificative	2005-05-10
Certificat de modification	2005-05-09
Déclaration annuelle 2004	2004-12-16
Déclaration modificative	2004-08-11
Déclaration initiale	2004-03-11
Certificat de constitution	2003-08-13

Index des noms

Date de mise à jour de l'index des noms	2014-09-03
---	------------

Nom

Nom	Versions du nom dans une autre langue	Date de déclaration du nom	Date de déclaration du retrait du nom	Situation
COLLÈGE CANADA INC.	CANADA COLLEGE INC.	2005-05-09		En vigueur
COLLÈGE D'ÉDUCATION DU CANADA INC.	CANADA COLLEGE OF EDUCATION INC.	2003-08-13	2005-05-09	Antérieur

Autres noms utilisés au Québec

Autre nom	Versions du nom dans une autre langue	Date de déclaration du nom	Date de déclaration du retrait du nom	Situation
CANADA COLLEGE OF EDUCATION INC.		2005-05-10		En vigueur
CANADIAN INSTITUTE OF TECHNOLOGY		2004-03-11		En vigueur
Collège Canada	Canada College	2014-09-03		En vigueur
COLLÈGE D'ÉDUCATION DU CANADA INC.		2005-05-10		En vigueur
COLLÈGE D'INGÉNIERIE		2004-03-11		En vigueur
COLLEGE OF ENGINEERING		2004-03-11		En vigueur
INSTITUT CANADIEN DE TECHNOLOGIE		2004-03-11		En vigueur



© Gouvernement du Québec